



Ville de Genève

Conseil municipal

Genève, le 29 septembre 1999

Le Conseil municipal est convoqué
en séances ordinaires pour les

mardi 12 et mercredi 13 octobre 1999
à 17 h et 20 h 30

Salle du Grand Conseil, Hôtel de Ville,
avec l'ordre du jour suivant:

1. Communications du Conseil administratif.
2. Communications du bureau du Conseil municipal.
3. Election d'un représentant du Conseil municipal pour faire partie du conseil de la Fondation d'art dramatique en remplacement de Mme Helen Brügger, démissionnaire (art. 131, lettre B, ch. 5, RCM).

PROPOSITIONS DU CONSEIL ADMINISTRATIF

4. PR-20 Proposition de résolution du Conseil administratif en vue de saisir le Conseil d'Etat d'un projet de modification des limites de zones devant faire l'objet d'un projet de loi soumis au Grand Conseil concernant le périmètre situé entre la place des Nations, le chemin Rigot, l'avenue de France et l'avenue de la Paix, parcelles 2182-2183-2184, section Petit-Saconnex.
5. PR-21 Proposition de résolution du Conseil administratif en vue d'affecter le solde du crédit de 2 500 000 francs destiné aux travaux de la rue de Rive, accepté le 16 octobre 1996, à l'aménagement du périmètre de la Rôtisserie en rues résidentielles.

RAPPORTS DES COMMISSIONS

6. M-363 A/B* Rapports de majorité et de minorité de la commission sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la motion de M. Georges Breguet, renvoyée en commission le 12 janvier 1999, intitulée: «Enterrons le *Kulturkampf* et laissons les morts reposer en paix!»
Rapporteur de majorité: M. Didier Bonny.
Rapporteur de minorité: M. Jean-Pascal Perler.
7. PR-408 A* Rapport de la commission des travaux chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit complémentaire de 559 000 francs destiné à la restauration de la villa dite "La Concorde", sise avenue Henri-Bordier 9, sur la parcelle 1437, feuille 46 du cadastre de la commune de Genève, section Petit-Saconnex
Rapporteur: M. Guy Dossan.
8. PR-409 A* Rapport de la commission des travaux chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture de deux crédits pour un montant total de 1 881 300 francs destinés à "La Potinière", située au Jardin anglais (quai Général-Guisan), parcelle 41301,

feuille 21 du cadastre de la commune de Genève, section Cité, soit:

- un crédit de 1 860 100 francs destiné à la restauration et à l'agrandissement du bâtiment de "La Potinière";
- un crédit de 21 200 francs destiné au raccordement électrique du kiosque à musique.

Rapporteur: M. Roberto Broggin.

9. PR-423 A* Rapport de la commission des travaux chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 730 000 francs destiné à la transformation et à l'aménagement de locaux polyvalents pour répondre aux besoins d'organismes subventionnés par le département des affaires culturelles, locaux situés à la rue de Montbrillant 10, parcelle 7098, feuille 69, de la commune de Genève, section Cité.
Rapporteur: M. Roberto Broggin.
10. PR-454 A* Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue du bouclage de divers comptes d'acquisitions terminés:
a) sans demande de crédit complémentaire;
b) avec l'ouverture d'un crédit complémentaire de 348 278,90 francs, composé:
– d'une part, d'un montant de 239 380,35 francs destiné à couvrir les frais d'acte, de notaire et d'enregistrement non compris dans le crédit voté;
– d'autre part, d'un montant de 108 898,55 francs destiné à couvrir les dépassements dus au refus d'exonération par le Conseil d'Etat des droits d'enregistrement et des émoluments du registre foncier.
Rapporteur: Mme Marie-France Spielmann.
11. Rapports de la commission des beaux-arts et de la commission des travaux chargées d'examiner:
PR-359 A* – la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 455 000 francs destiné à une amélioration temporaire des installations de sécurité du Théâtre de la Comédie, 6, boulevard des Philosophes;
N° 416 A* – la motion N° 329 de Mmes Arielle Wagenknecht, Alice Ecuillon, Marie-France Spielmann, Christiane Olivier, MM. Robert Pattaroni, Marco Ziegler, Manuel Tornare, Pierre Losio, Antonio Soragni, André Kaplun, David Broillet et Pierre Huber, renvoyée en commission le 20 mai 1998, intitulée: «Etude complète de la rénovation du Théâtre de la Comédie».
Rapporteur de la commission des beaux-arts: M. Bernard Paillard.
Rapporteur de la commission des travaux: Mme Linda de Coulon.
12. P-100 A Rapport de la commission des pétitions chargée d'examiner la pétition de l'Association et les usagers de la Madeleine des enfants: "La rue de la Madeleine pour la sécurité des piétons".
Rapporteur: M. René Grand.
13. PR-431 A/B Rapports de majorité et de minorité de la commission des travaux chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 3 655 000 francs destiné à l'étude, la réalisation et la promotion d'itinéraires cyclables.
Rapporteur de majorité: M. Guy Dossan.
Rapporteuse de minorité: Mme Michèle Künzler.
14. PR-421 A Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue du bouclage de divers crédits d'études et de constructions terminés:
a) sans demande de crédit complémentaire;
b) avec l'ouverture d'un crédit complémentaire de 13 651 410,19 francs composé:
– d'une part, d'un montant de 12 376 298,19 francs destiné à couvrir les hausses;
– d'autre part, d'un montant de 1 275 112 francs destiné à couvrir les dépenses supplémentaires.
Rapporteur: M. Sami Kanaan.
15. M-1229 A Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la motion de MM. Pierre de Freudenreich et Pierre Muller, renvoyée en commission le 14 juin 1995, intitulée: «Bouclage des crédits d'investissement: information et transparence».
Rapporteur: M. Pierre Losio.
16. PR-405 A Rapport de la commission des travaux chargée d'examiner la proposition du Conseil

administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 1 562 000 francs destiné à:
– l'aménagement d'un espace public au lieudit la Croix-du-Bois-Gentil et d'un hors-ligne à la rue David-Châtelain;
– la construction et à l'aménagement de la rue Marie-Brechbühl et d'un tronçon de l'avenue de la Forêt consécutivement à la réalisation de plans localisés de quartier.
Rapporteur: Mme Linda de Coulon.

RÉPONSES DU CONSEIL ADMINISTRATIF

17. Réponse du Conseil administratif à:
M-1037 la motion de MM. Bernard Lescaze et Claude Miffon, acceptée par le Conseil municipal le 4 mars 1992, intitulée: «Solidarité avec les chômeurs»;
M-1039 la motion de Mme Véronique Pürro, MM. Marco Ziegler et Albert Rodrik, acceptée par le Conseil municipal le 4 mars 1992, intitulée: «Occupation temporaire des chômeurs par la Ville: comment augmenter le nombre de bénéficiaires?»
M-1050 la motion de Mme Véronique Pürro, acceptée par le Conseil municipal le 8 avril 1992, intitulée: «Femmes, jeunes et chômage».
18. M-192 Réponse du Conseil administratif à la motion de M. Claude Miffon, acceptée par le Conseil municipal le 5 juin 1996, intitulée: «Pour la participation de la Ville de Genève à la création d'un réseau de télécommunications multimédias».
19. M-273 Réponse du Conseil administratif à la motion de MM. Albert Rodrik, Sami Kanaan et Mme Véronique Pürro, acceptée par le Conseil municipal le 10 février 1999, intitulée: «Pour une Gérance immobilière municipale plus conviviale».
20. Réponse du Conseil administratif à:
M-278 la motion de MM. Pierre de Freudenreich, Jan Marejko et Mme Nicole Rochat, acceptée par le Conseil municipal le 20 octobre 1997, intitulée: «Subventions: transparence»;
QE-27 la question écrite de M. Albert Rodrik, du 1er avril 1996, intitulée: «Subventions: contrats de trois ans».
21. QE-79 Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Pascal Holenweg, du 16 septembre 1998, intitulée: "Genève, ville refuge?"
22. QE-94 Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Jean-Louis Fazio, du 14 avril 1999, intitulée: "Plates-formes d'élévation dans les TPG".
23. M-386 Réponse du Conseil administratif à la motion de MM. Daniel Sormanni et Robert Pattaroni, acceptée par le Conseil municipal le 17 mai 1999, intitulée: "Avenir de la Caisse d'assurance du personnel de la Ville de Genève et des Services industriels (CAP)".
24. M-406 Réponse du Conseil administratif à la motion de Mme Marie-France Spielmann, MM. Alain Marquet et René Grand, acceptée par le Conseil municipal le 19 mai 1999, intitulée: "Pour le maintien des rues Vieux-Collège, Madeleine, Rôtisserie en zone résidentielle".

PROPOSITIONS DES CONSEILLERS MUNICIPAUX

25. PA-475*** Projet d'arrêté de M. Pascal Holenweg: "Réduction du temps de travail de la fonction publique municipale".
26. M-403*** Motion de Mme Corinne Billaud et M. Didier Bonny: "Musée des instruments anciens de musique - Salle Elisa Isolde Clerc / Fritz Ernst".
27. M-404*** Motion de MM. Roger Deneys et Sami Kanaan: "Introduction du vote électronique au Conseil municipal".
28. M-407*** Motion de MM. Georges Breguet et Roger Deneys: "Pour une gestion plus dynamique des produits de savoir et du patrimoine immatériel de la Ville de Genève".

29. R-580*** Résolution de Mme Isabelle Brunier et Pascal Holenweg: "Soutien à la réhabilitation officielle des combattants suisses de la guerre d'Espagne".
30. I-807*** Interpellation de M. Sami Kanaan: "Octroi d'une concession de télécommunication à l'entreprise Colt".
31. I-808*** Interpellation de M. Roman Juon: "Prolongement de la ligne TPG N° 6 jusqu'au collège Claparède, pour quand?"
32. I-809*** Interpellation de M. Roman Juon: "TPG, mettez un tramway à la disposition des jeunes pour qu'ils puissent exécuter un des "grafts".
33. M-3* Motion de MM. André Kaplun, Pierre de Freudenreich, Jean-Luc Persoz et Bernard Lescaze: "Halle N° 6 de Palexpo".
34. M-4* Motion de Mmes Nicole Bobillier, Catherine Hämmerli-Lang et M. Didier Bonny: "Pour une couverture suffisante et rapide des besoins d'encadrement socioculturel des jeunes dans le secteur Champel/Florissant/Malagnou".
35. M-5* Motion de MM. Alain Marquet et Roger Deneys: "Laissons respirer la ville: les conseillers municipaux montrent l'exemple!"
36. M-6* Motion de MM. Jean-Pierre Lyon, René Grand, Roger Deneys, Gérard Deshusses, Jacques Mino et Mme Marie Vanek: "Les barbelés militaires: ça suffit!"
37. M-7* Motion de MM. Gérard Deshusses, Jean-Pascal Perler, Christian Zaugg et Alain Georges Sandoz: "Chemins piétonniers à Champel".
38. M-8* Motion de M. Alain Marquet: "Accès pour tous au pont de la Machine".
39. M-9* Motion de Mmes Catherine Hämmerli-Lang et Nicole Bobillier: "Escaliers et chemin au parc Bertrand".
40. M-10* Motion de Mmes Monique Guignard, Marie Vanek et M. François Sottas: "Sécurité de nos enfants à proximité de l'école des Franchises".
41. M-13* Motion de MM. Jean-Pierre Lyon et Souhail Mouhanna: "Pour un projet de préretraite pour le personnel de la Ville".
42. M-14* Motion de MM. Jean-Pierre Lyon et Souhail Mouhanna: "Non aux salaires bloqués - Oui à des négociations avec les représentants du personnel pour d'autres solutions".
43. M-16* Motion de MM. Jean-Marc Froidevaux, Guy Dossan et Robert Pattaroni: "Pour des élections aux diverses commissions extraparlimentaires, conseils d'administration et conseils de fondation au système majoritaire corrigé par l'introduction d'une référence au système proportionnel".
44. M-17* Motion de MM. Roman Juon, Gérard Deshusses et Mme Sandrine Salerno: "Non aux marronniers sans marrons".
45. I-1* Interpellation de M. Pierre Maudet: "Agenda 21".
46. I-2* Interpellation de MM. Mark Muller et François Henry: "Publication du discours de législature 1999-2003 du Conseil administratif: gaspillage des deniers publics".
47. I-3* Interpellation de M. Roman Juon: "Plantons un arbre en l'honneur de la présidente de la Confédération, Ruth Dreifuss".
48. I-4* Interpellation de M. Roman Juon: "Non, non et non au parcage abusif des voitures de la gendarmerie devant le poste du Bourg-de-Four".
49. M-19 Motion de M. Alain Marquet: "Récupération du papier dans les écoles de la Ville".
50. M-20 Motion de MM. Pierre Losio et Alain Comte: "Des toilettes pour tous... et toutes!"

51. M-21 Motion de MM. Olivier Coste et Pierre Maudet: "Feu vert pour des carrefours sans nuisances sonores nocturnes".
52. M-22 Motion de MM. Alain Fischer, Roman Juon, Jean-Charles Lathion, Jean-Pascal Perler, Mmes Marie-France Spielmann et Isabel Nerny: "Où sont les clés des zones piétonnes?"
53. M-23 Motion de Mme Michèle Künzler, MM. Alain Marquet et Roger Deneys: "Contrats de mobilité avec une entreprise d'auto-partage".
54. M-24 Motion de MM. André Kaplun et Jean-Luc Persoz: "Domaine public".
55. M-25 Motion de MM. Alain Marquet, Roman Juon, Mmes Marie-France Spielmann et Isabel Nerny: "Mise en place de bornes rétractables".
56. I-5 Interpellation de M. Guy Savary: "Débarras sauvages en ville de Genève".
57. I-6 Interpellation de M. François Sottas: "Parking "gratuit" au centre-ville?"
58. I-7 Interpellation de M. François Sottas: "Parcage sauvage sur les pistes cyclables devant la gare des Eaux-Vives".
59. I-8 Interpellation de M. Roman Juon: "Le minibus de la Vieille-Ville et le petit train sont-ils complémentaires?"
60. **Pétitions.**

NOUVELLES PROPOSITIONS DES CONSEILLERS MUNICIPAUX

61. **Propositions des conseillers municipaux.**
62. **Interpellations.**
63. **Questions.**

La Présidente
Alice Ecuillon

- * Objets reportés des précédentes séances.
- ** Objets reportés deux fois.
- *** Objets reportés trois fois.